

Содержание

Вступление	4
Развернутое высказывание с элементами рассуждения: рекомендации по написанию.....	5
1. План и структура сочинения.....	5
2. Объем сочинения	5
3. Вступление. Определение темы сочинения — решение коммуникативной задачи	7
4. Основная часть. Три пункта.....	9
5. Заключение — вывод.....	10
Таблица вводных слов и слов для связной и последовательной аргументации	11
Образцы сочинений	12
Критерии оценки письменного высказывания.....	15
Дополнительная схема оценивания задания 29	15
Пробные темы для написания эссе	18
Тема 1. 为什么人们都喜欢夏天?	18
Тема 2. 网络给人们带来了哪些坏处?	19
Тема 3. 你理想中的朋友是什么样的?.....	20
Тема 4. 现在学生们离开电脑还可以正常学习吗?	21
Тема 5. 人们为什么要坚持锻炼身体?	22
Тема 6. 为什么人们离不开手机?	23
Тема 7. 为什么越来越多的人选择旅游过年?.....	24
Тема 8. 父母对孩子的未来的职业有哪些期望?	25
Тема 9. 为什么人们要保护动物?.....	26
Тема 10. 俄罗斯的气候有什么特点?	27
Тема 11. 为什么现在养宠物的人越来越多?.....	28
Тема 12. 俄罗斯人冬季有什么娱乐活动?	29
Тема 13. 社交网络有哪些优点?	30
Тема 14. 女人为什么喜欢买东西?	31
Тема 15. 为保护环境, 人们能做哪些力所能及的事?.....	32
Тема 16. 21世纪的学生应该具备哪些基本技能?	33
Тема 17. 为什么越来越多的人喜欢去圣彼得堡旅游?.....	34
Тема 18. 音乐在人们生活中有什么作用?	35
Тема 19. 为什么兴趣爱好对一个人很重要?	36
Тема 20. 为什么要注意健康饮食?	37
Источники и рекомендованная литература.....	38

Вступление

Задание номер 29 из раздела «Письмо» (письменное развернутое высказывание с элементами рассуждения «Мое мнение», или эссе) относится к заданиям высокого уровня сложности и проверяет умение выпускника самостоятельно составлять связный аргументированный письменный текст на заданную тему.

Сочинение с элементами рассуждения должно отвечать ряду критериев по части организации и деления текста и по части содержания. Эссе должно быть написано в соответствии с нормами грамматики и пунктуации китайского языка. Ученик должен продемонстрировать владение словарным запасом и грамматикой, соответствующими высокому уровню сложности, и уложиться в рекомендованный объем. Один из самых важных критериев написания сочинения — выполнение коммуникативной задачи.

В данном методическом пособии приведены советы по написанию эссе в соответствии со всеми требованиями ФИПИ, перечислены моменты, которым нужно уделить более пристальное внимание. Кроме того, сборник содержит рекомендации по контролю объема сочинения, варианты слов и конструкций для вступления, заключения и связной аргументации, а также восемь вариантов эссе, написанных по основным разделам предметного содержания ЕГЭ по китайскому языку. Также в пособии вы найдете двадцать пробных тем эссе для испытания своих навыков. Проверить соблюдение основных критериев оценки вы сможете по таблицам самопроверки.

Задания сделаны в тренировочных и обучающих целях и носят исключительно рекомендательный характер, официальные нормы и методические рекомендации относительно ЕГЭ по китайскому содержатся только на официальном сайте ФИПИ*!

Желаем вам успехов на экзамене!

* <https://fipi.ru/>.

Развернутое высказывание с элементами рассуждения: рекомендации по написанию

При написании эссе (развернутого высказывания с элементами рассуждения) необходимо обратить внимание на следующие моменты.

1. План и структура сочинения

План сочинения уже дан вам в задании, этого плана нужно строго придерживаться. Вы должны написать эссе, в котором есть вступление, основная часть (три причины с аргументацией) и заключение, текст при этом должен быть разбит на абзацы.

2. Объем сочинения

Рекомендуемый объем эссе — 160–200 знаков (иероглифических, препинания), допускается отклонение на 10% как в большую, так и в меньшую сторону, однако ваше сочинение не может быть менее 144 знаков, так как в таком случае эссе оценивается в ноль баллов и не подлежит проверке. По опыту можно сказать, что написать отвечающее всем требованиям сочинение объемом менее 144 знаков трудно. Чаще всего ученики, наоборот, сталкиваются с проблемой превышения рекомендованного объема. Максимально допустимое количество знаков не должно превышать 220, если объем вашего эссе будет превышать это значение, то проверке будут подлежать только первые 200 знаков, и оцениваться будет только эта часть ответа!

При подсчете знаков учитываются не только иероглифы, но и все знаки препинания: запятые, двоеточия, точки, тире, восклицательные и вопросительные знаки. Как вы помните, **на знаки препинания при написании китайских текстов выделяется отдельная клетка, на тире — две клетки!** При подсчете знаков в объем не включаются: числа, написанные арабскими цифрами, значки (например, проценты — %), слова, написанные латиницей (например, MP3).

Писать вы должны только упрощенными иероглифами, почерк должен быть разборчивым.

Для контроля за объемом и структурой сочинения удобно пользоваться специальным полем.

Два розовых квадрата напоминают вам о красной строке в начале каждого абзаца, здесь она выделена только для вступления, так как невозможно спрогнозировать объем частей сочинения и длину строк внутри абзацев.

Первая розовая черта примерно определяет объем вступления вашего эссе. Если вы сильно выйдете за его рамки, то есть риск превысить заданный объем или оставить слишком мало места под основную часть и заключение.

Закрашенное светло-серым поле — минимальный объем вашего сочинения. Если после завершения написания эссе вы не вышли за рамки закрашенного поля, то скорее всего написанный вами объем слишком мал, а значит, ваше сочинение не будет подлежать проверке; пересчитайте знаки и допишите эссе. Минимальный объем, напомним, составляет 144 знака, включая знаки препинания.

Вторая розовая черта примерно определяет объем основной части и заключения вашего сочинения. Как показывает опыт, три абзаца основной части чаще всего укладываются в заданные рамки, а заключение обычно помещается в нижнем (находящемся под второй чертой) сегменте поля. Не забывайте про деление на абзацы и про красную строку в начале каждого из них!

Если клетки поля закончились, а вы не дописали свое эссе, значит, вы, возможно, превысили рекомендованный объем в 200 знаков, и вам нужно быть внимательнее, чтобы не превысить допустимый объем в 220 знаков. **При написании сочинения старайтесь уложиться в рекомендованный объем 160–200 знаков!**

Важно отметить, что при написании сочинения не допускается копирование различных опубликованных текстов и топикив. Если дословное цитирование из опубликованного источника превышает 30%, то за «решение коммуникативной задачи» вы получите 0 баллов, что автоматически ведет к обнулению оценки за эссе по всем критериям. Стоит отметить, что речь идет о длинных фрагментах процитированного текста (15 иероглифов и более), а совпадение отдельных словосочетаний допускается. Вводные слова, конструкции для последовательной аргументации, слова-связки и идиоматические выражения также не приравниваются к дословным заимствованиям*. Выявленные текстуальные совпадения суммируются, и при превышении ими 30% от общего количества знаков в ответе работа оценивается в 0 баллов**.

* http://www.old.fipi.ru/sites/default/files/document/2020/mr/kitayskiy_yazyk_ege.pdf.

** <https://fipi.ru/ege/demoversii-specifikacii-kodifikatory#!/tab/151883967-15>.

С красной строки, то есть отступив две клетки от левого края листа, начинайте писать вступление. Основная часть должна быть разделена на три абзаца (так как вам нужно указать три причины с развернутой аргументацией), каждый абзац должен начинаться с красной строки (отступайте две клетки слева). С красной же строки должен начинаться и последний абзац вашего сочинения — заключение.

3. Вступление. Определение темы сочинения — решение коммуникативной задачи

Первое, что вам нужно сделать, — это внимательно прочитать вопрос (тему), на который вам нужно будет дать развернутый, аргументированный и логически связанный ответ в своем эссе. Вопрос нужно не просто прочитать, но и правильно перевести, то есть понять, какой именно аспект проблемы вас просят осветить в своем сочинении с элементами размышления. Допустим, вы увидели в вопросе “保护环境” — тему, к которой готовились много месяцев и которую знаете вдоль и поперек. Не спешите писать в бланк заранее заготовленное сочинение про то, например, как важно сортировать мусор. Вчитайтесь еще раз в вопрос, возможно, вас спрашивают вовсе не об этом, а просят рассказать, допустим, об альтернативных источниках энергии. Неправильное понимание вопроса повлечет за собой неверную постановку проблемы, а следовательно, приведет к невыполнению коммуникативной задачи; такое эссе оценивается в ноль баллов.

Не надо копировать вопрос из задания — вам нужно **определить проблему**, которая стоит за этим вопросом. Проблема в большинстве случаев шире самого вопроса, который лишь отсылает нас к определенной сфере жизни, для которой актуальны те или иные тенденции или вызовы. Именно **проблему** и стоит сформулировать во вступлении, а также поставить задачу аргументированно раскрыть ее в своем сочинении. Например: 人们为什么喜欢去郊外过周末? Почему люди любят ездить за город на выходные? Какая проблема стоит за этой тенденцией? Например, давление, которое оказывается на людей на работе, в обществе, заставляет их искать тишины и уединения на природе. В таком случае вступление может выглядеть так: 随着人们生活压力的加大,越来越多的人喜欢在郊外过周末。То есть на людей давят жизненные обстоятельства, и это вынуждает их ехать отдыхать на природу. Почему? Тому есть несколько причин: 为什么? 有几个原因。Эти три предложения формируют ваше вступление, **пересказав** суть вопроса, заявленного в теме эссе, и перекидывают «логический мостик» к основной части, в которой вы перечислите три причины. При этом проблема поставлена шире, что дает возможность аргументированно раскрыть основную часть.

Тема эссе очень часто начинается с вопроса 为什么? Это означает, что для выделения проблемы сочинения необходимо установление причинно-следственных связей: один процесс влечет за собой другой процесс (положительный или отрицательный). Определенные шаблоны здесь выработать можно, например, сочинения по теме «Научно-технический прогресс» можно начинать фразой: 随着科技发展, 我们的生活在不断改变。Сочинение на тему «Защита окружающей среды» можно начинать фразой: 随着工业的不断发展, 保护环境的问题越来越多了。Сочинения про путешествия: 随着生活水平提高, 越来越多的人选择外出旅游。对我来说, 我认为旅行有很多好处。Главное — внимательно следить за тем, чтобы **ответить именно на поставленный вопрос**, не уйдя от темы задания, а также за логической связью между частями вашего сочинения, которая будет осуществляться за счет второй фразы вступления. Например:

Тема эссе	Вступление
全球气候变暖会造成什么样的后果?	最近几年全球变暖越来越明显了。每个人感到气候改变的影响, 不过我看有几个最严重的后果。
网络给我们的生活带来了哪些变化?	随着科技发展, 我们的生活在不断改变。在生活中, 我们每天遇到科技变化, 我想介绍最重要的。

Как вы видите, вторая фраза вступления, сужает проблему до заявленной в теме эссе, пересказывая ее содержание другими словами, при этом перекидывается «логический мостик» к основной части.

Иногда в теме сочинения не заявлена проблема как таковая, а спрашивается мнение учащегося по тому или иному вопросу. Например, темы «Идеальный друг» или «Идеальная профессия» предполагают перечисление соответствующих черт характера или преимуществ. В таком случае во вступлении можно использовать выражения, указывающие на конкретное мнение, например:每个人对于理想的职业有自己的看法。我觉得理想的职业应该包括几个方面。

Тема эссе	Вступление
什么职业最理想?	每个人对于理想的职业有自己的看法。我觉得理想的职业应该包括几个方面。
你理想中的朋友是什么样的?	每个人对于理想的朋友有自己的看法。我认为理想的朋友有几个特点。

Иногда в теме эссе спрашивается мнение о культуре (литературе, истории, традициях, произведениях искусства и т. п.). Тогда вступление можно выстроить, затронув во вступительной фразе более широкую сферу (принадлежность к богатому культурному наследию, древней истории, давним традициям и т. д.), для этого хорошо подойдет конструкция ……之一. Например:

Тема эссе	Вступление
俄罗斯人为什么钟爱新年?	对俄罗斯人来说, 新年是最喜爱的节日之一。为什么? 我认为有几个原因。
为什么普希金被称为“俄罗斯诗歌的太阳”?	普希金是俄罗斯最伟大的诗人之一。有人说普希金是“俄罗斯诗歌的太阳”。为什么? 有几个原因。

Вступление не может быть очень длинным, достаточно двух-трех предложений, примерно две строчки (плюс-минус 36 знаков), иначе вы рискуете превысить допустимый объем. Как вы

видите, в поле сочинения на вступление отводится две строки, далее отчерчена условная граница, напоминающая о необходимости приступить к написанию основной части. Безусловно, вы можете немного «заступить» за линию, однако помните о том, что ваш объем ограничен, а впереди еще три абзаца основной части и заключение.

Также стоит помнить, что вы ограничены и во времени, сформулировав вступление, стоит оперативно переходить к основной части.

Во вступлении можно использовать следующие выражения: 目前, 如今, 最近几年…… или 随着……。 В приведенной ниже сводной таблице вы можете найти больше слов и конструкций для вступления, логической связи, деления на абзацы и заключения.

Сформулировав проблему, после вводной фразы обязательно перекиньте «логический мостик» к основной части, еще раз проверьте, **отвечает ли ваше вступление коммуникативной задаче, направлен ли ход ваших рассуждений на то, чтобы ответить именно на поставленный в теме эссе вопрос.**

4. Основная часть. Три пункта

Самая главная ошибка, которую допускают учащиеся при ответе на поставленный в теме сочинения вопрос в основной части, — описание частных случаев вместо вычленения общих причин (проблем, преимуществ, аргументов и т. д.).

Например, если тема сочинения «为什么去俄罗斯旅游的外国游客越来越多?», то в качестве трех причин, которые необходимо указать, не нужно описывать желание посетить Эрмитаж в первом пункте, а желание посетить Третьяковскую галерею — во втором пункте. И то, и другое будет частным случаем, в то время как нужно сформулировать более общую причину: в России много достопримечательностей, и это будет один из трех пунктов вашей основной части. Для написания основной части эссе нужно выделить три ОБЩИЕ ПРИЧИНЫ (проблемы, преимущества, аргумента — в зависимости от заданной темы), под каждую из которых подходит много примеров.

Часто выпускники при перечислении причин (аргументов) повторяются. Это также происходит из-за того, что вместо указания общей причины учащиеся начинают описывать частные случаи. Например, в сочинении на тему «为什么使用电子支付方式的人越来越多?» некоторые ученики, перечисляя три требуемые в основной части причины, написали бы, что, во-первых, если не пользоваться бумажными деньгами, то не потеряешь кошелек, а во-вторых, кошелек не украдут воры. На самом деле оба этих частных случая являются примером одной **общей причины**: безналичные платежи безопаснее. И отвечая на вопрос темы эссе, в основной части перечислять нужно именно общие причины, например: во-первых, электронные платежи безопасны, во-вторых, они удобны, и, в-третьих, они более гигиеничны.

Обобщая таким образом частные случаи, вы сможете избежать повторений и сделать более тщательный и логичный анализ основной проблемы эссе, то есть вы сможете раскрыть основную мысль и в конечном итоге выполнить коммуникативную задачу — написать логически связанное и аргументированное сочинение именно по **заданной теме**.

Пунктов (причин, проблем) может быть, разумеется, больше, чем три. Вам необходимо выбрать те, которые вы в состоянии записать иероглифами, исходя из вашей языковой компетенции. Например, на вопрос «Каковы основные современные экологические проблемы?» вы наверняка сможете ответить про глобальное потепление и загрязнение водоемов пластиком, а вот про разрушение озонового слоя написать будет уже не так просто.

Не забывайте про деление на абзацы и про красную строку в начале каждого из них. Начинайте каждый абзац словами для связной и последовательной аргументации, например: 首先, ……; 其次, ……; 其三, …… или 一则…; 二则…; 三则… и т. п. Больше вариантов представлено в таблице ниже. Не забывайте, что вводные слова бывают длинными и короткими, некоторые из них требуют после себя запятых, а некоторые — нет. Соответственно, выбор слов для последовательной аргументации влияет на объем вашего сочинения, на это тоже нужно обратить внимание.

Помимо указания собственно трех причин (проблем, преимуществ и т. д.), вам нужно каждый пункт **развернуть, подтвердить**. Например, перечисляя преимущества безналичных платежей, вы должны в каждом пункте в доказательство привести пример: безопасность, потому что не нужно носить с собой кошелек (не потеряешь и не украдут); гигиеничность, потому что платеж производится бесконтактно; удобство, потому что не нужно снимать и считать деньги. В некоторых случаях вместо примеров вы можете привести свою собственную точку зрения: допустим, поездки за город нравятся людям из-за красоты деревенских пейзажей, наблюдение за которыми, по вашему мнению, помогает восстановить душевное равновесие. Если тема сформулирована таким образом, что от вас именно и требуется изложить свое мнение по какому-либо вопросу, то, выдвигая свои доводы, вы должны дать краткое обоснование каждому из них.

Обратите внимание на то, нет ли у вас в эссе нежелательных повторов, не употребляется ли одно и то же подлежащее, которое можно заменить на синоним или местоимение. Проследите, не используете ли вы подряд одни и те же прилагательные для характеристики.

При этом важно помнить, что на подтверждение в каждом из трех пунктов у вас есть строго ограниченный объем знаков, на длинные разъяснения у вас просто нет места. Максимально емко и кратко разверните все три причины, обоснуйте ваши формулировки, подкрепите их примерами. Не забывайте о логике высказывания, фразы должны быть последовательны и логически связаны! Выбирайте нейтральный стиль написания.

Эссе является заданием повышенной сложности, поэтому вы должны правильно использовать лексику, соответствующую высокому уровню сложности. Ваше сочинение также должно включать грамматические конструкции, например: 不但……而且……, 因为……所以……, 除了……以外…… или другие. Предложения должны быть верно построены с точки зрения грамматики китайского языка, вы не должны допускать лексических ошибок. Иероглифы должны быть написаны правильно, нормы пунктуации должны быть соблюдены. Не забывайте, что при перечислении однородных членов предложения используется каплевидная запятая.

5. Заключение — вывод

В заключении вам нужно обобщить все то, о чем вы написали в основной части, при этом нельзя повторяться, вам нужен именно вывод, а не перечисление вышеизложенных трех причин. Заключение не должно совпадать со вступлением. Логически ваш вывод должен вытекать из того, что вы написали ранее (во вступлении и основной части), он должен завершать и подытоживать весь предшествующий ход рассуждения.

Заключение хорошо начинать какой-то обобщающей фразой, например: 总之, …… или 总的来说, ……, больше вариантов вы найдете в таблице ниже. Не забывайте про допустимый объем: на заключение у вас не так много места, вам нужно кратко, но емко сформулировать итоги вашего рассуждения.

Конец ознакомительного фрагмента.

Приобрести книгу можно

в интернет-магазине

«Электронный универс»

e-Univers.ru